

Publication 60947-2 de la CEI
(Deuxième édition – 1995)

IEC Publication 60947-2
(Second edition – 1995)

Appareillage à basse tension –

Low-voltage switchgear and controlgear –

Partie 2: Disjoncteurs

Part 2: Circuit-breakers

CORRIGENDUM 1

Page 38

5.2 Marquage

Point b), remplacer les deux dernières lignes existantes par le nouveau texte suivant:

- pouvoir assigné de coupure en service en court-circuit (I_{cs}) à la tension assignée correspondante (U_e)
- pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit (I_{cu}) à la tension assignée correspondante (U_e)

S'applique seulement au texte anglais

S'applique seulement au texte anglais

Page 66

Tableau 9a, CAS 2, remplacer

$I_{cs} = I_{cu} \neq I_{cw} \dots$ par
 $I_{cs} = I_{cw} \neq I_{cu} \dots$

Page 39

5.2 Marking

Item b), replace the two existing last lines by the following new text:

- rated service short-circuit breaking capacity (I_{cs}) at the corresponding rated voltage (U_e)
- rated ultimate short-circuit breaking capacity (I_{cu}) at the corresponding rated voltage (U_e)

Page 49

7.2.1.2.4 Opening by over-current releases

Item a) Opening under short-circuit conditions, 1st line, instead of "20 %", read "±20 %"

Page 51

Item b), point 2) Inverse time-delay operation

The presentation of the English text is not correct. The English text should be aligned vertically in the same way as the French text.

Page 67

Table 9a, CASE 2, replace

$I_{cs} = I_{cu} \neq I_{cw} \dots$ by
 $I_{cs} = I_{cw} \neq I_{cu} \dots$

Page 70

Au 4^e alinéa, 5^e point, dans la 2^e ligne, remplacer

«(voir 8.3.4.2.1, point d)» *par*
«(voir 8.3.4.1.2, point d)» *et*

Au 5^e alinéa, remplacer

«... avec le tableau IV de la partie 1» *par*
«... avec le tableau 4 de la partie 1».

Page 72

Tableau 10 – Nombre d'échantillons pour les essais

Dans la dernière ligne, remplacer

«Pôle individuel (annexe H) (I_{su})»	<i>par</i>	«Pôle individuel (annexe H) (I_{IT})»
--	------------	--

Page 86

8.3.3.1.2 Ouverture dans des conditions de court-circuit

Dans la 7^e ligne avant la fin du paragraphe, remplacer le texte existant par le nouveau texte suivant:

«En plus, le fonctionnement des déclencheurs de court-circuit doit être vérifié sur chaque pôle de **phase** individuellement...»

S'applique seulement au texte anglais

Page 92

8.3.4.2.3 Valeur de la tension d'essai

Dans le titre du paragraphe et dans les trois titres suivants, remplacer respectivement

8.3.4.2.3 *par* 8.3.3.2.3,
8.3.4.2.4 *par* 8.3.3.2.4,
8.3.4.3 *par* 8.3.3.3,
8.3.4.3.1 *par* 8.3.3.3.1

Page 71

Fourth paragraph, 5th dash item, in the 2nd line, replace

"(see 8.3.4.2.1, item d)" *by*
"(see 8.3.4.1.2, item d)" *and*

In the 5th paragraph, replace

"... with table 3 of Part 1" *by*
"... with table 4 of Part 1".

Page 73

Table 10 – Number of samples for test

In the last line, replace

"Individual pole (annex H) (I_{su})"	<i>by</i>	"Individual pole (annex H) (I_{IT})"
---	-----------	---

Page 87

8.3.3.1.2 Opening under short-circuit conditions

In the 7th line before the end of this subclause, replace the existing text by the new text as follows:

"In addition, the operation of short-circuit releases shall be verified on each **phase** pole individually..."

8.3.3.1.3 Opening under overload conditions

Item a) Instantaneous or definite time-delay releases, in the first line, replace "(see 4.1.7)" by "(see 4.7.1)".

Applies to French text only

Page 96

- c) Déclencheur à minimum de tension
i) Tension de retombée

Aux 2^e, 4^e et 6^e alinéas, remplacer

«tension assignée» par «tension assignée de commande»

Page 102

- 8.3.4.5 Vérification de la tenue diélectrique
8.3.4.6 Vérification de l'échauffement
8.3.4.7 Vérification des déclencheurs de surcharge

Dans les titres de ces paragraphes, remplacer

«8.3.4.5», «8.3.4.6» et «8.3.4.7»
par
«8.3.3.5», «8.3.3.6» et «8.3.3.7».

Page 120

8.3.4 Essais diélectriques

Modifier la première phrase existante afin d'obtenir le texte suivant:

«Les essais doivent être effectués sur des disjoncteurs **neufs** à l'état propre.»

Page 138

Figure A.3

Sur la courbe, remplacer «L» par «N»

Page 140

Figure A.4

Courbe I^2t

Sur la courbe, remplacer «N» par «L»

Page 142

Figure A.6

A gauche de l'appareil en dessous de A, ajouter «DPCC»

Dans la légende, ajouter:

«C₁ = Disjoncteur à l'essai»

Page 97

- c) Undervoltage releases
i) Drop-out voltage

In 2nd, 4th and 6th paragraphs, replace

"rated voltage" by "rated control supply voltage"

Applies to French text only

Page 121

8.4.3 Dielectric tests

Modify the existing first sentence so as to obtain the following text:

"The tests shall be performed on clean **new** circuit-breakers."

Page 139

Figure A.3

In the diagram, replace "L" by "N"

Page 141

Figure A.4

Graph I^2t

In the diagram, replace "N" by "L"

Page 143

Figure A.6

To the left of the device below A add "SCPD"

In the legend add:

"C₁ = Circuit-breaker under test"